

Which Platform? A Train Announcement Mystery | English Detective

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

69 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Your train leaves soon.

قطارت به زودی حرکت می کند.

One announcement changes your plan.

یک اعلام برنامه ها را عوض می کند.

Can you find the right platform?

می توانی سکوی درست را پیدا کنی؟

Welcome to English Detective, from Your English Toolbox.

به English Detective از Your English Toolbox خوش آمدید.

I am Julia.

من جولیا هستم.

And I am Martin.

و من مارتین هستم.

Listen to the scene, choose an answer, then use the language clues to check it.

صحنه را گوش کن، پاسخی انتخاب کن و بعد با سرنخ های زبانی آن را بررسی کن.

No tricks, just careful listening.

هیچ کلکی در کار نیست، فقط با دقت گوش بده.

Here is the situation.

موقعیت این است.

Your ticket says platform four.

روی بلیت سکوی چهار نوشته شده.

It is ten twenty.

ساعت ده و بیست دقیقه است.

You hear this announcement.

این اعلام را می شنوی.



The ten thirty train to Brighton will now depart from platform six instead of platform four.

قطار ده و سی دقیقه به مقصد برایتون اکنون از سکوی شش به جای سکوی چهار حرکت خواهد کرد.

The service is running ten minutes late.

این قطار ده دقیقه تأخیر دارد.

Please keep your ticket ready.

لطفا بلیت خود را آماده نگه دارید.

Where should you go, and what is the new expected departure time?

باید کجا بروی و ساعت جدید پیش‌بینی شده حرکت چیست؟

Platform four at ten thirty, platform six at ten thirty, or platform six at ten forty?

سکوی چهار ساعت ده و سی، سکوی شش ساعت ده و سی، یا سکوی شش ساعت ده و چهل؟

I heard four, six, ten thirty and ten minutes.

چهار، شش، ساعت ده و نیم و ده دقیقه را شنیدم.

عددهای زیادی است.

It is.

همین‌طور است.

But you do not need to remember everything equally.

اما لازم نیست همه چیز را به یک اندازه به خاطر بسپاری.

Look for the words that tell you what changes.

دنبال واژه‌هایی باش که می‌گویند چه چیزی تغییر می‌کند.

Our first clue is instead of.

اولین سرنخ ما instead of است.

Instead of means in place of something else.

Instead of یعنی به جای چیز دیگری.

Platform six instead of platform four means six replaces four.

سکوی شش به جای سکوی چهار یعنی شش جای چهار را می‌گیرد.

Exactly.

دقیقا.

It does not mean that you can choose either platform.

به این معنی نیست که بتوانی هر کدام از دو سکو را انتخاب کنی.



For another example: We took the bus instead of the train.

مثال دیگر: به جای قطار با اتوبوس رفتیم.

We chose the bus, not the train.

اتوبوس را انتخاب کردیم، نه قطار را.

So I should go to platform six.

پس باید به سکوی شش بروم.

What about the time?

ساعت چطور؟

Our second clue is running late.

سرنخ دوم running late است.

A service that is running late is behind its planned schedule.

سرویسی که running late است از زمان بندی برنامه ریزی شده عقب افتاده.

Here it is ten minutes late.

اینجا ده دقیقه تأخیر دارد.

The original time was ten thirty.

ساعت اولیه ده و سی دقیقه بود.

Ten minutes later is ten forty.

ده دقیقه بعد می شود ده و چهل دقیقه.

Correct.

درست است.

Running late is useful for people, too.

Running late برای افراد هم کاربرد دارد.

I am running ten minutes late.

من ده دقیقه تأخیر دارم.

Please start without me.

لطفا بدون من شروع کنید.

It describes a delay, not the speed of your feet.

این عبارت تأخیر را توصیف می کند، نه سرعت حرکت پاها را.

And our third clue is depart from.

و سرنخ سوم ما depart from است.



Depart from means leave a place.

.....

Depart from یعنی از جایی حرکت کردن.

It is common in travel announcements and a little more formal than leave.

.....

در اعلام‌های سفر رایج است و از leave کمی رسمی‌تر است.

The train departs from platform six.

.....

قطار از سکوی شش حرکت می‌کند.

A flight can depart from an airport.

.....

یک پرواز می‌تواند از فرودگاهی حرکت کند.

Let us hear the announcement again.

.....

اعلام را دوباره بشنویم.

Listen for the replacement, the delay and the place of departure.

.....

به جایگزینی، تأخیر و محل حرکت دقت کن.

The ten thirty train to Brighton will now depart from platform six instead of platform four.

.....

قطار ده و سی دقیقه به مقصد برایتون اکنون از سکوی شش به جای سکوی چهار حرکت خواهد کرد.

The service is running ten minutes late.

.....

این قطار ده دقیقه تأخیر دارد.

Please keep your ticket ready.

.....

لطفا بلیت خود را آماده نگه دارید.

The answer is platform six, with an expected departure at ten forty.

.....

پاسخ سکوی شش است، با حرکت پیش‌بینی شده در ساعت ده و چهل دقیقه.

Of course, at a real station you should keep checking for further updates.

.....

البته در ایستگاه واقعی باید همچنان تغییرات بعدی را بررسی کنی.

Ready for a new case?

.....

برای پرونده‌ای تازه آماده‌ای؟

Listen carefully.

.....

با دقت گوش کن.

The eleven o'clock train to Oxford will depart from platform two instead of platform five.

.....

قطار ساعت یازده به مقصد آکسفورد از سکوی دو به جای سکوی پنج حرکت می‌کند.

It is running five minutes late.

.....

پنج دقیقه تأخیر دارد.



Where should you go, and when is it now expected to leave?

.....
باید کجا بروی و اکنون انتظار می‌رود چه ساعتی حرکت کند؟

Platform two, at eleven oh five.

.....
سکوی دو، ساعت یازده و پنج دقیقه.

If you chose that, you used the same three clues in a new situation.

.....
اگر این را انتخاب کردی، همان سه سرنخ را در موقعیتی جدید به کار بردی.

Now finish this sentence about your own day: Today, I am going to use something instead of something else.

.....
حالا این جمله را درباره روز خودت کامل کن: امروز می‌خواهم از چیزی به جای چیز دیگری استفاده کنم.

You could say: Today, I am taking the bus instead of driving.

.....
می‌توانی بگویی: امروز به جای رانندگی با اتوبوس می‌روم.

Make your example real, so the expression is easier to reuse.

.....
مثالت را واقعی انتخاب کن تا استفاده دوباره از عبارت آسان‌تر شود.

Instead of: a replacement.

.....
Instead of: جایگزینی.

Running late: behind schedule.

.....
Running late: عقب بودن از برنامه.

Depart from: leave a place.

.....
Depart from: از جایی حرکت کردن.

Replay the scene at your preferred speed on our episode page at youenglishtoolbox.com.

.....
صحنه را با سرعت دلخواهت در صفحه این قسمت در youenglishtoolbox.com دوباره پخش کن.

The link is in the description.

.....
پیوند در توضیحات است.

Case closed, until our next English Detective.

.....
پرونده بسته شد، تا English Detective بعدی.

